

PROTOKOLL  
UTARBETAT PÅ GRUNDVAL AV ARTIKEL 43.1 I KONVENTIONEN  
OM UPPRÄTTANDET AV EN EUROPEISK POLISBYRÅ (EUROPOLKONVENTIONEN)  
OM ÄNDRING AV KONVENTIONEN



DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA i detta protokoll, fördragsslutande parter i konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen), Europeiska unionens medlemsstater,

SOM HÄNVISAR TILL Europeiska unionens råds akt av den 27/11/2003,

HAR ENATS OM FÖLJANDE BESTÄMMELSER AV FÖLJANDE SKÄL:

1. Mot bakgrund av diskussionerna i rådet behövs det en ändring av Europolkonventionen.
2. Europol behöver ges nödvändigt stöd och nödvändiga resurser för att fungera effektivt som centrum för det europeiska polissamarbetet.
3. Nödvändiga ändringar i Europolkonventionen måste genomföras för att stärka Europols operativa stödfunktion i förhållande till de nationella polismyndigheterna.
4. Europeiska rådet har framhållit att Europol har en nyckelroll i samarbetet mellan medlemsstaternas myndigheter vid utredningar av gränsöverskridande brottslighet när det gäller att stödja brottsförebyggande åtgärder, analyser och utredningar av brottslighet i hela unionen. Europeiska rådet har uppmanat rådet att ge Europol nödvändigt stöd i detta arbete.

HÄRIGENOM AVTALAS FÖLJANDE.

## ARTIKEL 1

Europolkonventionen ändras härmed på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

Målsättning

1. Europol har som målsättning att, inom ramen för polissamarbetet mellan medlemsstaterna i enlighet med Fördraget om Europeiska unionen, förbättra effektiviteten hos behöriga myndigheter i medlemsstaterna och deras samarbete vad gäller förebyggandet av och kampen mot allvarlig internationell brottslighet, när det föreligger faktiska omständigheter eller skäliga misstankar som visar på förekomsten av en brottslig organisation eller struktur och när två eller flera medlemsstater påverkas på ett sådant sätt att en gemensam åtgärd från medlemsstaterna är nödvändig, med hänsyn till brottens omfattning, svårighetsgrad och konsekvenser. I denna konvention skall följande former av brottslighet anses som allvarlig internationell brottslighet: brott som begåtts eller misstänks bli begångna i samband med terroristaktiviteter och som riktar sig mot liv, hälsa, personlig frihet eller egendom, olaglig narkotikahandel, illegal penningtvätt, olaglig handel med nukleära och radioaktiva ämnen, människosmuggling, människohandel, brottslighet som har samband med handel med stulna fordon och den typ av brottslighet som räknas upp i bilagan eller särskilda former av denna.

2. På förslag från styrelsen skall rådet enhälligt fastställa prioriteringarna för Europol när det gäller att bekämpa och förebygga allvarliga former av internationell brottslighet inom dess mandat.

3. Europols behörighet när det gäller en viss typ av brottslighet eller särskilda former av denna skall omfatta brott som hör samman med sådan brottslighet. Behörigheten skall dock inte omfatta de förbrott till illegal penningtvätt som hör till de former av brottslighet där Europol saknar behörighet enligt punkt 1.

Följande brott skall anses höra samman med sådan brottslighet och skall beaktas i enlighet med förfarandena i artiklarna 8 och 10:

- Brotts som begås för att anskaffa medel till att begå sådana gärningar som omfattas av Europols behörighet.
- Brotts som begås för att underlätta eller utföra sådana gärningar som omfattas av Europols behörighet.
- Brotts som begås i syfte att undgå lagföring och straff för gärningar som omfattas av Europols behörighet.

4. I denna konvention avses med *behöriga myndigheter* alla offentliga organ i medlemsstaterna, i den utsträckning de enligt den nationella lagstiftningen är behöriga att förebygga och bekämpa brottslighet."

2. Artikel 3 skall ändras enligt följande:

a) Punkt 3 skall ersättas med följande:

"3. Inom ramen för den målsättning som anges i artikel 2.1 kan Europol dessutom, med hjälp av den personal och de budgetresurser som den har tillgång till och med de begränsningar som styrelsen fastställer, bistå medlemsstaterna med råd och forskning särskilt på följande områden:

1. Utbildning av medarbetare hos behöriga myndigheter.
2. Organisation och utrustning av dessa myndigheter genom att underlätta tillhandahållandet av tekniskt bistånd mellan medlemsstaterna.
3. Brottsförebyggande metoder.
4. Tekniska och vetenskapliga polismetoder och utredningsmetoder."

b) Följande punkt skall läggas till:

"4. Utan att det påverkar tillämpningen av den internationella konventionen för bekämpande av penningförfalskning, som undertecknades i Genève den 20 april 1929, och dess protokoll, skall Europol också verka som Europeiska unionens kontaktpunkt i sina kontakter med tredje land och utomstående instanser för att bekämpa falsk eurovaluta."

3. Artikel 4 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 2 skall ersättas med följande:

"2. Den nationella enheten är det enda sambandsorganet mellan Europol och de nationella behöriga myndigheterna. Medlemsstaterna får dock tillåta direktkontakt mellan utsedda behöriga myndigheter och Europol på villkor som skall fastställas av medlemsstaten i fråga, inklusive att kontakt först tas med den nationella enheten.

Den nationella enheten skall samtidigt från Europol erhålla all information som utbyts i direktkontakt mellan Europol och utsedda behöriga myndigheter. Förhållandet mellan den nationella enheten och de behöriga myndigheterna skall styras av den nationella rätten, särskilt av dess konstitutionella bestämmelser."

- b) I punkt 5 skall ", såsom de framgår av artikel K.2.2 i Fördraget om Europeiska unionen," ersättas med "vad avser upprätthållandet av lag och ordning och skyddandet av den inre säkerheten,".
- c) Punkt 7 skall ersättas med följande:

"7. Cheferna för de nationella enheterna skall sammanträda regelbundet, på eget initiativ eller på begäran, för att bistå Europol med råd."

4. Följande artikel skall införas:

*"Artikel 6a*

**Europols informationsbehandling**

Som stöd för utförandet av sina uppgifter får Europol också behandla uppgifter i syfte att fastställa om sådana uppgifter är relevanta för Europols arbetsuppgifter och kan införas i det datoriserade informationssystem för insamlade uppgifter som avses i artikel 6.1.

De fördragsslutande parterna, församlade i rådet, skall genom beslut med två tredjedelars majoritet fastställa villkoren för behandlingen av sådana uppgifter, särskilt vad avser tillgång till och användning av uppgifterna samt tidsgränser för lagring och radering av sådana uppgifter, vilka inte får överstiga sex månader, med vederbörligt iakttagande av principerna i artikel 14. Styrelsen skall förbereda de fördragsslutande parternas beslut och rådgöra med den gemensamma tillsynsmyndighet som avses i artikel 24."



5. Artikel 9 skall ändras på följande sätt:

a) Den första meningen i punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. De nationella enheterna, sambandsmännen och direktören, de biträdande direktörerna och behöriga Europoltjänstemän skall ha rätt att direkt registrera eller söka efter uppgifter i informationsregistret."

b) Följande punkt skall läggas till:

"4. Förutom de enheter och personer som avses i punkt 1 får också de behöriga myndigheter som medlemsstaterna utsett för detta ändamål göra sökningar i Europols informationsregister. Resultatet av en sådan sökning kommer dock endast att visa om de begärda uppgifterna finns tillgängliga i Europols informationsregister. Ytterligare information kan då erhållas genom Europols nationella enhet.

Information om de utsedda behöriga myndigheterna, inklusive senare ändringar, skall översändas till rådets generalsekretariat, som skall offentliggöra informationen i Europeiska unionens officiella tidning."

6. Artikel 10 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 skall den inledande delen ersättas med följande:

"1. I den mån det är nödvändigt för att uppnå den målsättning som avses i artikel 2.1, kan Europol, utöver uppgifter som ej rör enskilda personer, lagra, ändra och i andra register använda uppgifter om brott som omfattas av dess behörighet, inbegripet uppgifter rörande brott som hör samman med brottslighet enligt artikel 2.3 och som är avsedda för specifikt analysarbete, och som rör"

b) Led 1 i punkt 2 skall ersättas med följande:

"1. analytiker och andra tjänstemän från Europol som utsetts av Europols ledning,"

c) Följande stycke skall införas efter led 2 i punkt 2:

"Endast analytikerna skall ha rätt att föra in och ändra uppgifter i det register som avses. Alla deltagare får söka efter uppgifter i det registret."

d) Punkt 5 skall ersättas med följande:

"5. Om Europol inom ramen för rättsliga instrument inom Europeiska unionen eller internationella rättsliga instrument har fått tillgång till data från andra informationssystem, kan Europol på detta sätt använda personuppgifter, om det är nödvändigt för att utföra arbetsuppgifterna enligt led 2 i artikel 3.1. De tillämpliga bestämmelserna i sådana rättsliga instrument inom Europeiska unionen eller i internationella rättsliga instrument skall styra Europols användning av dessa uppgifter."

e) Andra meningen i punkt 8 skall ersättas med följande:

"Varje spridning eller operativ användning av överförda uppgifter skall beslutas av den medlemsstat som överförde dessa uppgifter till Europol. Om det inte går att fastställa vilken medlemsstat som överfört uppgifterna till Europol, skall beslutet om spridning eller operativ användning av uppgifter fattas av analysdeltagarna. En medlemsstat eller en medverkande expert som ansluter sig till en pågående analys får särskilt inte sprida eller använda uppgifter utan att i förväg komma överens om detta med de medlemsstater som i första hand berörs."

f) Följande punkt skall läggas till:

"9. Europol får inbjuda experter från tredje land eller utomstående instanser enligt punkt 4 att medverka i en analysgrupps verksamhet, om

1. det finns ett gällande avtal mellan Europol och det tredje landet eller den utomstående instansen med lämpliga bestämmelser om informationsutbyte, inklusive överföring av personuppgifter, samt om sekretess för den utbytta informationen,
2. medverkan av experter från tredje land eller utomstående instans ligger i medlemsstaternas intresse,
3. det tredje landet eller den utomstående instansen är direkt berörda av analysarbetet, och
4. alla deltagare enligt punkt 2 enas om att låta experterna från tredje land eller utomstående instans medverka i analysgruppens verksamhet.

Medverkan av experter från ett tredje land eller en utomstående instans i en analysgrupps verksamhet skall underställas ett arrangemang mellan Europol och det tredje landet eller den utomstående instansen. Reglerna för sådana arrangemang skall fastställas av styrelsen genom beslut med två tredjedelars majoritet bland styrelsemedlemmarna. Innehållet i arrangemangen mellan Europol och tredje land eller utomstående instans skall sändas till den gemensamma tillsynsmyndighet som avses i artikel 24 och denna får lämna alla synpunkter som den anser nödvändiga till styrelsen."

7. Artikel 12 skall ersättas med följande:

*"Artikel 12*

Instruktion för upprättandet av register

1. För varje automatiserat dataregister med personuppgifter som Europol handhar enligt artikel 10 inom ramen för sina arbetsuppgifter skall Europol i instruktioner för upprättandet ange

1. registrets benämning,
2. registrets ändamål,
3. de kategorier av personer om vilka uppgifter finns registrerade,
4. den typ av uppgifter som skall lagras och eventuellt de uppgifter som är strikt nödvändiga bland de som räknas upp i artikel 6 första meningen i Europarådets konvention av den 28 januari 1981,
5. de olika typer av personuppgifter som ger tillgång till hela registret,
6. överföringen eller registreringen av uppgifter som skall lagras,
7. de förutsättningar under vilka personuppgifter som lagrats i registret kan översändas, till vilka mottagare och enligt vilket förfarande,

8. tidsfristerna för kontroll av uppgifter och den tid under vilken de lagras,
9. hur rapporter skall upprättas.

2. Styrelsen och den gemensamma tillsynsmyndighet som avses i artikel 24 skall omedelbart underrättas av Europols direktör om instruktionen för upprättandet av registret och skall tillställas akten.

Den gemensamma tillsynsmyndigheten får lämna alla synpunkter som den anser nödvändiga till styrelsen. Europols direktör får begära att den gemensamma tillsynsmyndigheten gör detta inom en viss tidsperiod.

3. Styrelsen får när som helst beordra Europols direktör att ändra en instruktion för upprättande eller avslutande av registret. Styrelsen skall besluta från vilket datum sådana ändringar eller avslutanden skall gälla.

4. Dataregistret får inte bevaras under längre tid än tre år. Före utgången av denna treårsperiod skall dock Europol undersöka om är nödvändigt att registret bevaras. Europols direktör får, om detta är strikt nödvändigt för registrets ändamål, lämna instruktion om att bevara registret under ytterligare en treårsperiod. I detta fall skall förfarandet enligt punkterna 1–3 följas."

8. Artikel 16 skall ersättas med följande:

*"Artikel 16*

Bestämmelser om kontroll av uppgiftssökning

Europol skall inrätta lämpliga kontrollmekanismer som möjliggör kontroll av att sökning efter uppgifter som hämtats från det datoriserade informationssystem för insamlade uppgifter som avses i artiklarna 6 och 6a är laglig.

De uppgifter som samlas in på detta sätt får endast användas för detta ändamål av Europol och de tillsynsmyndigheter som avses i artiklarna 23 och 24 och skall utplånas efter 6 månader, om dessa uppgifter inte är nödvändiga för en pågående kontroll. Styrelsen skall anta detaljbestämmelser för sådana kontrollmekanismer efter att ha hört den gemensamma tillsynsmyndigheten."

9. Artikel 18 skall ändras på följande sätt:

Led 3 i punkt 1 skall ersättas med följande:

"3. denna åtgärd är tillåten enligt de allmänna reglerna enligt punkt 2. Sådana regler får i undantagsfall innebära en avvikelse från punkt 2, om Europols direktör anser att överföring av uppgifter är absolut nödvändig för att skydda de berörda medlemsstaternas väsentliga intressen inom räckvidden för Europols målsättning eller för att förhindra en överhängande fara för brott. Europols direktör skall under alla omständigheter beakta dataskyddsnivån i landet eller instansen i fråga i syfte att göra en avvägning mellan denna dataskyddsnivå och ovan nämnda intressen."

10. Artikel 21.3 skall ersättas med följande:

"3. Nödvändigheten av att bevara personuppgifter rörande sådana personer som anges i artikel 10.1 skall undersökas på nytt varje år och denna undersökning skall noteras. Bevarandet av uppgifter i ett sådant register som avses i artikel 12 får inte sträcka sig längre än den tid som registret existerar."

11. Följande punkt skall läggas till i artikel 22:

"4. Principerna i denna avdelning om informationsbehandling skall tillämpas på uppgifter i akter."

12. I artikel 24.6 skall orden "Rapporten skall, enligt det förfarande som föreskrivs i avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen översändas till rådet;" ersättas med följande:

"Rapporten skall översändas till Europaparlamentet och rådet;"



13. I artikel 26.3 skall "och avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen" utgå.

14. Artikel 28 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. delta i fastställandet av prioriteringar för Europol när det gäller att bekämpa och förebygga allvarliga former av internationell brottslighet inom dess mandat (artikel 2.2),"

b) Följande punkter skall införas:

"3a. delta i fastställandet av villkoren för behandling av uppgifter för att fastställa om sådana uppgifter är relevanta för Europolis arbetsuppgifter och kan införas i det datoriserade informationssystemet för insamlade uppgifter (artikel 6a),"

"4a. med två tredjedelars majoritet bland medlemmarna fastställa reglerna för arrangemangen för att experter från ett tredje land eller en utomstående instans skall få medverka i en analysgrupps verksamhet (artikel 10.9),"

c) Punkt 7 skall ersättas med följande:

"7. får beordra Europolis direktör att ändra en instruktion för upprättande eller avslutande av registret (artikel 12.3),"

d) Följande punkt skall införas:

"14a. med två tredjedelars majoritet bland medlemmarna anta regler för tillgång till Europols handlingar (artikel 32a),"

e) Punkt 22 skall ersättas med följande:

"22. delta i eventuella ändringar av denna konvention eller dess bilaga (artikel 43),"

f) Punkt 10 skall ersättas med följande:

"10. Med beaktande av de prioriteringar som rådet fastställt enligt artikel 2.2 och aktuell information från Europols direktör enligt led 6 i artikel 29.3, skall styrelsen varje år enhälligt anta

1. en verksamhetsberättelse om Europol under det föregående året,
2. en verksamhetsplan för Europols framtida verksamhet med beaktande av medlemsstaternas operativa behov och påverkan på Europols budget och personalstyrka.

Dessa handlingar skall underställas rådet för notering och godkännande. Rådet skall även översända dem till Europaparlamentet för kännedom."

## 15. I artikel 29.3

– skall punkt 6 ersättas med följande:

"6. att hålla styrelsen regelbundet underrättad om genomförandet av prioriteringarna enligt artikel 2.2,"

– skall följande punkt läggas till:

"7. alla andra uppgifter som denna konvention eller styrelsen anförtror denna."

## 16. I artikel 30.1 skall orden "avdelning VI i" utgå.

## 17. Följande artikel skall införas:

*"Artikel 32a*

Rätt till tillgång till Europols handlingar

På förslag av Europols direktör skall styrelsen med två tredjedelars majoritet bland medlemmarna anta regler för tillgång till Europols handlingar för unionens medborgare, och fysiska eller juridiska personer som är bosatta eller har sitt säte i en medlemsstat, med beaktande av de principer och begränsningar som fastställs i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar, antagen på grundval av artikel 255 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen."

18. Artikel 34 skall ersättas med följande:

*"Artikel 34*

Information till Europaparlamentet

1. Rådet skall i enlighet med det samrådsförfarande som föreskrivs i Fördraget om Europeiska unionen på initiativ av en medlemsstat eller på förslag från kommissionen samråda med Europaparlamentet, innan rådet beslutar om någon av de åtgärder som avses i artiklarna 10.1, 10.4, 18.2, 24.7, 26.3, 30.3, 31.1 och 42.2, eller om denna konvention eller bilagan till denna skulle komma att ändras på något sätt.
2. Rådets ordförandeskap eller dess företrädare får framträda inför Europaparlamentet för att diskutera allmänna frågor som gäller Europol. Rådets ordförandeskap eller dess företrädare får bistås av Europolis direktör. Rådets ordförandeskap eller dess företrädare skall gentemot Europaparlamentet iaktta diskretions- och tystnadsplikt.
3. De skyldigheter som avses i denna artikel skall inte påverka de nationella parlamentens rättigheter eller de allmänna principer som är tillämpliga på förhållandet till Europaparlamentet enligt Fördraget om Europeiska unionen."

19. Följande skall läggas till i artikel 35.4:

"Den femåriga finansieringsplanen skall översändas till rådet. Den skall även vidarebefordras av rådet till Europaparlamentet för kännedom."

20. I artikel 39.4 skall orden "Brysselkonventionen av den 27 september 1968 om rättslig behörighet och verkställande av civil- och handelsrättsliga beslut, i dess senare lydelse enligt anslutningskonventionerna." ersättas med följande:

"rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område."

21. Följande punkt skall läggas till i artikel 42:

"3. Europol skall upprätta och upprätthålla ett nära samarbete med Eurojust i den mån det är relevant för genomförandet av Europols uppgifter och uppnåendet av dess mål, med beaktande av behovet av att undvika dubbelarbete. De grundläggande delarna i ett sådant samarbete skall fastställas genom ett avtal som skall upprättas i enlighet med denna konvention och dess genomförandeåtgärder."

22. Artikel 43 skall ändras på följande sätt:

- a) I punkt 1 skall orden "artikel K.1.9 i" utgå.
- b) Punkt 3 skall ersättas med följande:

"3. Rådet får dock, efter det att styrelsen diskuterat frågan, enhälligt besluta att ändra bilagan till denna konvention genom att lägga till andra former av allvarlig internationell brottslighet eller ändra definitionerna i den."

23. Bilagan skall ändras på följande sätt:

- a) Titeln skall ersättas med följande:

"BILAGA som avses i artikel 2

Förteckning över andra former av allvarlig internationell brottslighet som Europol har behörighet att behandla utöver dem som redan nu föreskrivs i artikel 2.1 med beaktande av Europols målsättning enligt artikel 2.1."

- b) Det stycke som inleds med "Dessutom innebär det faktum att Europol i enlighet med artikel 2.2" skall utgå.

- c) I det stycke som inleds med "Vad beträffar de former av brottslighet som uppräknas i artikel 2.2" skall "artikel 2.2" ersättas med "artikel 2.1".

- d) Följande strecksats skall läggas till efter "undertecknad i Strasbourg den 8 november 1990":

"– *olaglig narkotikahandel*: brottsliga gärningar enligt artikel 3.1 i Förenta nationernas konvention av den 20 december 1988 mot olaglig hantering av narkotika och psykotropa ämnen och de bestämmelser som ändrar eller ersätter den konventionen."

24. I artiklarna 10.1, 10.4, 18.2, 29.1, 29.6, 30.3, 31.1, 35.5, 35.9, 36.3, 40.1, 41.3, 42.2 och 43.1 skall "enligt det förfarande som föreskrivs i avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen" utgå.

## ARTIKEL 2

1. Detta protokoll skall antas av medlemsstaterna i enlighet med deras respektive konstitutionella bestämmelser.
2. Medlemsstaterna skall till generalsekreteraren för Europeiska unionens råd anmäla att de konstitutionella förfaranden som är nödvändiga för antagandet har slutförts.
3. Detta protokoll träder i kraft nittio dagar efter den dag då anmälan enligt punkt 2 lämnats av den sista av de stater som vid tidpunkten för rådets antagande av akten om utarbetande av detta protokoll var medlem i Europeiska unionen.

### ARTIKEL 3

Om detta protokoll träder i kraft i enlighet med artikel 2.3 före ikraftträdandet av det protokoll som utarbetats på grundval av artikel 43.1 i konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen) om ändring av artikel 2 och av bilagan till konventionen<sup>1</sup>, i enlighet med konventionens artikel 2.3, skall det senare protokollet anses vara upphävt.

### ARTIKEL 4

1. Detta protokoll står öppet för anslutning för varje stat som blir medlem i Europeiska unionen om det inte redan har trätt i kraft den dag då instrumenten för anslutning till Europolkonventionen deponeras i enlighet med artikel 46 i konventionen.
2. Instrumenten för anslutning till detta protokoll skall deponeras samtidigt med instrumenten för anslutning till Europolkonventionen i enlighet med artikel 46 i denna.
3. Texten till detta protokoll på den anslutande statens språk, utarbetad av Europeiska unionens råd, skall vara giltig.

---

<sup>1</sup> EGT C 358, 13.12.2000, s. 2.



4. Om detta protokoll ännu inte har trätt i kraft vid utgången av den period som avses i artikel 46.4 i Europokonventionen, skall det träda i kraft för den anslutande medlemsstaten den dag då protokollet träder i kraft i enlighet med artikel 2.3.

5. Om detta protokoll träder i kraft i enlighet med artikel 2.3 före utgången av den period som avses i artikel 46.4 i Europokonventionen men efter deponering av det anslutningsinstrument som avses i punkt 2, skall den anslutande medlemsstaten ansluta sig till Europokonventionen i dess enligt detta protokoll ändrade lydelse i enlighet med artikel 46 i Europokonventionen.

#### ARTIKEL 5

1. Generalsekreteraren vid Europeiska unionens råd skall vara depositarie för detta protokoll.
2. Depositarien skall i Europeiska unionens officiella tidning offentliggöra information om antaganden och anslutningar samt andra anmälningar som rör detta protokoll.